



INFORMACIÓN GENERAL: TRANSGÉNERO/TRANSEXUAL/ GENERO FLUIDO

Por Trevor MacDonald

(Ver también Apoyando a Hombres Trans y Apoyando a Mujeres Trans)

Este folleto de ayuda brinda algunos detalles claves que debes tener en cuenta cuando brindes apoyo a la lactancia a personas transgénero, transexuales o de género fluido. Ten en cuenta que en la mayoría de los aspectos, médicos y otros, las personas trans son como cualquier otra. Hay una lista de palabras y sus definiciones al final de este folleto.

Género vs. Sexo

Nuestros órganos reproductivos y nuestra anatomía sexual definen nuestro sexo físico – masculino, femenino o intersexual. En cambio, el género es la conciencia interior que una persona tiene de su feminidad/masculinidad. La expresión del género tiene que ver con cómo una persona presenta su género a otras dentro de un contexto cultural dado. Por ejemplo, dentro de la cultura occidental el color rosa ha pasado de ser un color tradicional para niños a uno para niñas en unas pocas generaciones.

En la mayoría de los casos, el sexo biológico de una persona se ajusta a su género y a la expresión de su sexo. La palabra para describir a esas personas es cisgénero. Las personas transgénero, transexual y género fluido tiene una identidad de género o una expresión de género que no se ajusta a lo que su sociedad espera de ellas de acuerdo con su anatomía. Algunas personas trans eligen usar terapias médicas tales como tratamiento hormonal y/o cirugía para alterar sus cuerpos. Otras no quieren o no pueden encarar esas intervenciones, pero pueden expresar su género de otras maneras tales como sus elecciones en materia de vestimenta o maquillaje.

Identidad de Género vs. Orientación Sexual

www.laligadelaleche.eu
<https://www.facebook.com/ligadelaleche.euskadi>



La identidad de género tiene que ver con cómo se auto-identifican. Su orientación sexual se refiere a qué tipo de persona consideran sexualmente atractiva. Una persona puede ser trans y hetero, o trans y bisexual, etc.

Haciendo Preguntas

Puede ser fundamental hacer preguntas sobre la identidad de género de una persona o la historia médica de su transición para poder ayudar con el amamantamiento. Pero se deben hacer solamente preguntas relevantes. *No* hagas preguntas solo por curiosidad.

Lenguaje

Usa siempre los pronombres que se refieren al género que la persona expresa, no el del sexo de nacimiento. Por ejemplo, una mujer transexual hombre a mujer es ‘ella’. Si no estás seguro/a de qué pronombre prefiere una persona en particular, simplemente pregunta con respeto. Si te equivocas, pide disculpas de inmediato y continúa. Algunas personas prefieren pronombres de género neutral, y también el uso de la “x”, como por ejemplos ellxs.

Las siguientes expresiones son peyorativas: *No* uses: travelo, travesti,el-ella, la hombre...

No te refieras a alguien diciendo que “finge”, “disfraza”, “disimula”, etc, en su género.

Usa transgénero como un adjetivo, no como sustantivo. Tampoco lo conviertas en verbo.

Es una persona transgénero o trans, no “es un trans” (al igual que es mejor decir “Es una persona negra” y no “es un negro”).)

Una persona es transgénero, no transgenerada. No es necesario adjetivar la forma de la palabra transgénero.

Términos comunes

*Estas definiciones explican cómo se entienden de manera general estos términos. Aún así, las personas dentro de la comunidad trans pueden definirse de forma diferente o pueden autoidentificarse fuera de estas etiquetas.



Cisgénero: personas cuya identidad de género y género biológico son concordantes (no son transgénero)

De Mujer a Hombre: Persona transexual de mujer a hombre

De Hombre a Mujer: Persona transexual de hombre a mujer

Género binario o binarismo: La noción de que hay dos géneros, mujer y hombre. Muchas personas transexuales entienden el género como un espectro.

Expresión de género: La presentación exterior de género de una persona a través de su comportamiento, vestido, maquillaje, etc.

Género fluido/genderqueer: Una persona que se identifica entre o más allá de los extremos espectro hombre-mujer o que se identifica como hombre y mujer a la vez o como una combinación de géneros.

Identidad de género: Sentido interno de una persona de su sexo.

Intersexual: Condición en la cual una persona ha nacido con una anatomía reproductiva y/o sexual que no se ajusta a la definición habitual de hombre o mujer.

Trans: Término paraguas que abarca a todas las personas transgéneros, transexuales o de género fluido.

Transgénero: Persona cuya identidad de género o expresión no coincide con las expectativas sociales típicas de su género de nacimiento asignado. Las personas transgénero pueden o pueden no querer modificar sus cuerpos tomando hormonas o sometiéndose a cirugía.

Transición: Cambio en la identidad de género pública (la identidad de género interior puede ser la misma desde el nacimiento).

Transexual: Persona cuya identidad de género no concuerda con el sexo asignado en el nacimiento. Las personas transexuales suelen querer modificar su cuerpo para poder aliviar esta incongruencia.



La Leche League Canada agradece a Trevor MacDonald la preparación de esta información y por su apoyo a los padres y las madres trans que quieren amamantar.

Traducción: Amaia Sarriegui, Veronica Garea, Lourdes Santaballa, Rocío Velásquez

Revisión: Amaia Sarriegui, Ana Txurruka